

Životopis

doc. Mgr. Daniela Jobertová, Ph.D.

Narozena 4. ledna 1971

Vzdělání:

- 1997–2001 Doktorské studium paralelně vedené na Divadelní fakultě AMU v Praze a na Univerzitě Paris VIII - Saint-Denis, Francie (režim co-tutelle). Disertační práce ve francouzštině s titulem *Le théâtre de Bernard-Marie Koltès: le dialogue dramatique réinventé* obhájena 21. prosince 2001: **Ph.D.** (stipendistka francouzské vlády)
- 1996–1997 Université Paris VIII, Francie, divadelní věda: **D.E.A.** (stipendistka francouzské vlády).
- 1994–1995 roční studijní pobyt na Ecole Normale Supérieure, Paříž, Francie, francouzská literatura a současné francouzské drama (stipendistka francouzské vlády).
- 1992–1993 Suffolk University, Boston, MA, USA, divadelní věda: **B.A.** in Dramatic Arts (stipendium přijímající univerzity)
- 1989–1996 Filozofická fakulta UK, francouzština – anglistika a amerikanistika: **Mgr.**

Zaměstnání a akademické funkce:

- 2017–dosud: prorektorka AMU pro studijní záležitosti a zajišťování kvality
- 2013–2016: prorektorka AMU mezinárodní vztahy a zajišťování kvality
- 2008–dosud: vedoucí katedry teorie a kritiky DAMU
- 2007: ukončené habilitační řízení v oboru Dramatická umění – Teorie a kritika na DAMU: **docent**
- 2007–2013: proděkanka pro zahraniční záležitosti DAMU
- 2002–2006: proděkanka pro pedagogické záležitosti a vědecko-výzkumnou činnost DAMU
- od 2001: katedra teorie a kritiky DAMU: **odborný asistent**

Odborné národní i mezinárodní působení (hlavní aktivity):

- 2015: členka komise pro udělování akreditací uměleckým studijním programům na čtyřech uměleckých školách a univerzitách v Litvě
- 2015–2018: členka Strategické komise Sorbonne Universités (spojení univerzit Paris-Sorbonne a Pierre-et-Marie-Curie v rámci pobídky francouzské vlády IDEX)
- 2017–2018: členka čtyř hodnotících komisí ustanovených NAÚ pro posuzování žádostí o institucionální akreditaci českých vysokých škol
- 2012–dosud: členka Schvalovací komise programu Erasmus+ při Domě zahraniční spolupráce

Ocenění:

2005: z rukou velvyslance Francouzské republiky převzala řád Akademických palm, hodnost Rytíř

Tvůrčí činnost (výběr, viz příloha):

Překladatelská: zaměření na francouzské dramatické texty, odborné překlady

Publikační: zaměření na francouzské drama a divadlo přelomu 20. a 21. století

JOBERTO VÁ, Daniela, ed. a kol. *V hlavní roli text: podoby a proměny scénického čtení*. Praha:

Akademie múzických umění, 2014, s. 149-172. ISBN 978-80-7331-307-4.

JOBERTO VÁ, Daniela. *Když mluvit znamená jednat: francouzská dramatická a divadelní tvorba konce 20. století*. 1. vyd. Praha: Akademie múzických umění v Praze, 2009. 195 s. ISBN 978-80-7331-152-0.

JOBERTO VÁ, Daniela. *Znovuzrození dramatika: život a dílo Bernarda-Marie Koltèse*. In: KOLTÈS, Bernard-Marie. *Hry*. Praha: Divadelní ústav, s. 241–269, 2007. ISBN 80-7008-206-2.

V Praze dne 26. října 2020



Příloha:

Tvůrčí činnost (nezahrnuje časopisecké články):

Monografie, kolektivní monografie (autorství, editorství), kapitoly:

JOBERTOVÁ, Daniela. KOUBOVÁ, Alice (eds.). *Artistic Research: Is There Some Method?* Praha, Akademie múzických umění v Praze, 2017, s. 191. ISBN 978-80-7331-472-9.

AUGUSTOVÁ, Zuzana. JIŘÍK, Jan. JOBERTOVÁ, Daniela (eds.). *Současný divadelní text mezi dramatickými a postdramatickými tendencemi*. Praha: Akademie múzických umění v Praze, 2017, s. 331. ISBN 978-80-7331-410-1.

JOBERTOVÁ, Daniela. Kniha na francouzském jevišti: mezi příslibem a odmítnutím divadla. In: JOBERTOVÁ, Daniela, ed. a kol. *V hlavní roli text: podoby a proměny scénického čtení*. Praha: Akademie múzických umění, 2014, s. 149-172. ISBN 978-80-7331-307-4.

JOBERTOVÁ, Daniela, ed. a kol. *V hlavní roli text: podoby a proměny scénického čtení*. Praha: Akademie múzických umění, 2014, s. 261. ISBN 978-80-7331-307-4.

JOBERTOVÁ, Daniela (ed.). *Janu Císaři Ad Honorem*. Praha: Akademie múzických umění v Praze, 2012.

JOBERTOVÁ, Daniela. *Když mluvit znamená jednat: francouzská dramatická a divadelní tvorba konce 20. století*. 1. vyd. Praha: Akademie múzických umění v Praze, 2009. 195 s. ISBN 978-80-7331-152-0.

JOBERTOVÁ, Daniela. Pingetovo divadlo iluzorní autentičnosti. In: LAGARCE, Jean-Luc. *Francouzské drama dnes: antologie překladů současné francouzské dramatiky. II, Cesta paní Knipperové do Východního Pruska, Arcivál, Divadlo bez zvířat*. Vyd. 1. Brno: Větrné mlýny, 2008. s. 68–83. ISBN 978-80-86907-51-2.

JOBERTOVÁ, Daniela. Znovuzrození dramatika: život a dílo Bernarda-Marie Koltèse. In: KOLTÈS, Bernard-Marie. *Hry*. Praha: Divadelní ústav, s. 241–269, 2007. ISBN 80-7008-206-2.

JOBERTOVÁ, Daniela. Ožívování zmizelých světů: dramatická tvorba Daniela Lemahieua. In: *Francouzské drama dnes: antologie překladů současné francouzské dramatiky. I, Mezi psem a vlkem, Inventury, Nad ránem...* Vyd. 1. Brno: Větrné mlýny, 2005. s. 42–55. ISBN 80-86151-87-5.

Vybrané články a studie:

JOBERT, Daniela. Metteur en scène versus auteur: servir ou asservir? (Le paysage théâtral tchèque). *Europe*, avríl 2006, č. 924, s. 286–298, Paris.

JOBERTOVÁ, Daniela. Současná francouzská dramatická tvorba: na věčném rozcestí literatury a divadla. *PLAV*, č. 2, Praha, 2008.

JOBERTOVÁ, Daniela. The Dialogical Monologue and the Monological Dialogue in Dramatic Works by Bernard-Marie Koltès: from Night Just Before the Forests Towards Roberto Zucco. In: *Monologues: Theatre, Performance, Subjectivity*. Ed. Clare Wallace. Praha: Litteraria Pragensia, FF-UK, 2007, s. 66-89.

Konference (pořadatelství):

Perspektivy teatrologie I, 2017, třídní konference, spolupořadatel (KTK DAMU, KDV FF UK, Teatrologická společnost, Divadelní oddělení NM); blok Divadlo a vzdělávání.

How does performance philosophy act? Ethos, Ethics, Ethnography, 2017, čtyřdní mezinárodní konference, spolupořadatel (DAMU; AV ČR, Performance Philosophy)

Artistic Research: Is There Some Method, 2016, dvoudenní mezinárodní konference, hlavní pořadatel (AMU, AV ČR)

Současný divadelní text mezi dramatickými a postdramatickými tendencemi, 2015, dvoudenní mezinárodní sympozium, hlavní pořadatel (KTK DAMU)

Scénické čtení jako nezastupitelný fenomén zdravě fungujícího divadelního systému, jednodenní konference, hlavní pořadatel (KTK DAMU).

Překlady odborných textů:

ARONSON, Arnold. *Americké avantgardní divadlo*. 1. vyd. Praha: Akademie múzických umění v Praze, 2011. 207 s. ISBN 978-80-7331-219-0 (brož.) · il. (s J. Hančilem).

PAVIS, Patrice. *Divadelní slovník: slovník divadelních pojmů*. Vyd. 1. Praha: Institut umění – Divadelní ústav, 2003. 493 s. ISBN 80-7008-157-0.

překlady teatrologických studií pro Divadelní revue

Překlady divadelních her (výběr):

MARIVAUX, Pierre de. *Falešné našeptávání* (z fr., uvedlo Slovácké divadlo Uherské Hradiště, režie Radovan Lipus, říjen 2017)

PINGET, Robert. *Arcivál* (z fr., in Francouzské drama dnes, 2. díl, Větrné mlýny, Brno, 2008).

KOLTÈS, Bernard-Marie. *V samotě bavlníkových polí* (s V. Jamkem), Divadelní ústav, Praha, 2007.

KOLTÈS, Bernard-Marie. *Tabataba, Coco*, Divadelní ústav, Praha, 2007.

LEMAHIEU, Daniel. *Mezi psem a vlkem* (z fr., in Francouzské drama dnes, 1. díl, Větrné mlýny, Brno, 2005)

FEYDEAU, Georges. *Taková ženská na krku* (z fr., uvedlo Národní divadlo v Brně)

LESAGE, Alain-René. *Vůně peněz aneb Turcaret* (z fr., uvedlo Národní divadlo moravskoslezské)

BEAUMARCHAIS, Pierre-Augustin Caron de. *Figarova svatba* (z fr., uvedlo Národní divadlo v Brně)

PY, Olivier. *Noční Faust* (dvojjazyčné scénické čtení, divadlo Ponec a Francouzský institut v Praze)

MARIVAUX, Pierre de. *Hra lásky a náhody* (z fr., uvedlo Národní divadlo moravskoslezské)

Další (redakční, ediční, dramaturgická) činnost:

CÍSAŘ, Jan. *The History of Czech Theatre: A Survey*. Praha, Akademie múzických umění v Praze, 2010. Hlavní editorka, redakce anglického překladu.

Divadelní revue 2, 2011 – číslo věnované francouzskému divadlu (koeditorka tematického bloku); dále též překlady odborných studií z francouzštiny.

2004: Dny současného francouzského dramatu a divadla: Le theatre prend la parole/Divadlo chycené za slovo (šestidenní přehlídka - koncepce, dramaturgie, fundraising)

2001–2010: pravidelná spolupráce s Francouzským institutem v Praze (příprava hostování souboru L'Épreuve de l'Artiste ve Švandově divadle s inscenací hry D. Lemahieua *Koupající se ženy*; spoluúčast při přípravě scénického čtení Baudelairových *Intimních deníků* v divadle DISK; dramaturgie tematického večera věnovaného dramatikovi Jeanu Tardieuovi; dramaturgie tematického večera věnovaného B. M. Koltèsovi; dramaturgie tematického večera věnovaného Marie NDiayeové; spoluúčast při přípravě scénického čtení hry Philippa Minyany *Prolog*; spoluúčast při přípravě scénického čtení hry Oliviera Py *Noční Faust*; spoluúčast při přípravě hostování inscenace hry Jeana-Luca Lagarce *Pravidla bontonu v moderní společnosti*).